

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

KOFFIEZET MET TIMER  
CAFETIERE AVEC MINUTEUR  
KAFFEEMASCHINE MIT TIMER  
COFFEE MAKER WITH TIMER  
CAFETERA CON TEMPORIZADOR  
KÁVOVAR S ČASOVAČEM  
KÁVOVAR S ČASOVAČOM



**DO477-478-479K**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

## **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

## **ZÁRUKA**

**Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:**

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)**

**tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz) , tel. 379 422 550**

## ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky
2. poskytovanie záruky:
  - a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zväžení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
  - b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení
  - c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.
3. záruka sa nevzťahuje
  - a) na mechanické poškodenie
  - b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou naším servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO477-478-479K**  
Typ Nr. des Gerätes  
Type nr. of appliance  
N° de modelo del aparato  
Model

Naam  
Nom .....  
Name  
Nombre  
Jméno

Adres  
Adresse .....  
Address  
Dirección  
Adresa

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase  
Fecha de compra  
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.: .....

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

**REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

**ZÁZNAMY SERVISU :**

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)  
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

**Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.**

\* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.

**Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.**

## RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

## INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



## INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

## INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.



## WEBSHOP

NL

**Accessoires en onderdelen** van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

**Zubehör und Ersatzteile** von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be).

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop\*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: [www.domo-elektro.be](http://www.domo-elektro.be). The

accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

[www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)

*(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)*

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili váš spotřebič.

\* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

\* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

\* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

\* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**Wanneer je elektrische toestellen gebruikt, moeten volgende veiligheidsinstructies in acht genomen worden:**

- Lees deze instructies zorgvuldig door. Behoud deze handleiding om later te raadplegen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers. Zorg ervoor dat kinderen niet met de verpakkingsmaterialen spelen.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
  - Boerderijen
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
  - Gastenkamers, of gelijkaardige

- Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, behalve als deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier door iemand verantwoordelijk voor hun veiligheid
- Kinderen moeten in het oog gehouden worden zodat ze niet met het toestel spelen.
- Dit toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan. Dit toestel kan gebruikt worden door mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het toestel en ze de gevaren begrijpen die hiermee kunnen gepaard gaan. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8

jaar. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Laat het toestel afkoelen vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, een service center of gekwalificeerde personen om ongevallen te vermijden.
- **OPGELET:** Om ongevallen te vermijden, mag dit toestel niet bediend worden door een externe bediening, zoals een externe timer, of op een net aangesloten worden dat regelmatig op- en afgezet wordt.
- Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. We raden aan om - buiten bij de handvatten - het toestel niet aan te raken, om brandwonden te vermijden.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Gebruik of bewaar het toestel niet buiten.

- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet thuis.
- De voedingskabel moet steeds aangesloten worden op een stopcontact dat geïnstalleerd en geaard is volgens de lokale standaarden en normen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer de voedingskabel of stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar de dienst na verkoop van DOMO of het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht, reparatie of elektrische/mechanische aanpassingen. Probeer het toestel nooit eigenhandig te repareren.
- Dompel het toestel, de voedingskabel of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof. Dit om elektrische schokken of brand te voorkomen.
- Gebruik dit toestel niet met natte handen.
- Dit toestel is voorzien van een korte voedingskabel, zodat personen er niet in verstrikt kunnen raken of over een langere voedingskabel kunnen vallen. **GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT MET EEN VERLENGKABEL.**
- Rol de voedingskabel volledig af om oververhitting van de kabel te voorkomen.
- Laat de voedingskabel niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Laat de voedingskabel niet onder of rond het toestel hangen.
- Plaats het toestel nooit op of in de buurt van een hete elektrische kookplaat, een heet gasfornuis, gootsteen of een warme oven.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van ontvlambare materialen, gassen of explosieven.
- Sluit de voedingskabel pas op het stopcontact aan nadat het toestel zeker correct gemonteerd is. Om het toestel te verwijderen van het stopcontact, moet de bediening eerst in de «OFF» of «0» positie gezet worden. Daarna mag de stekker uit het stopcontact verwijderd worden. Trek nooit aan de voedingskabel of het toestel zelf om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Als het toestel niet goed onderhouden wordt, kan dit de levensduur van het toestel drastisch verminderen en een gevaarlijke situatie veroorzaken.
- Bij het koken van water is het mogelijk dat hete stoom door de filter of een andere opening naar buiten komt. Hou daarom uw handen uit de buurt van het toestel wanneer het in werking is.
- Ongevallen of schade veroorzaakt door het niet volgen van deze regels zijn op uw eigen risico. Noch de fabrikant, de importeur, noch de leverancier kan daar dan verantwoordelijk voor geacht worden.
- Overschrijd de MAX-indicatie niet bij het vullen van het toestel. Kokend water kan uit het toestel lopen bij gebruik.
- Vul dit toestel altijd met vloeistof tot boven de MIN-indicatie en tot onder de MAX-indicatie zoals aangegeven op het toestel.
- Wees voorzichtig om geen vloeistof te morsen op de voedingskabel.
- **OPGELET:** Wees er zeker van dat het toestel uit staat vooraleer het van zijn basis

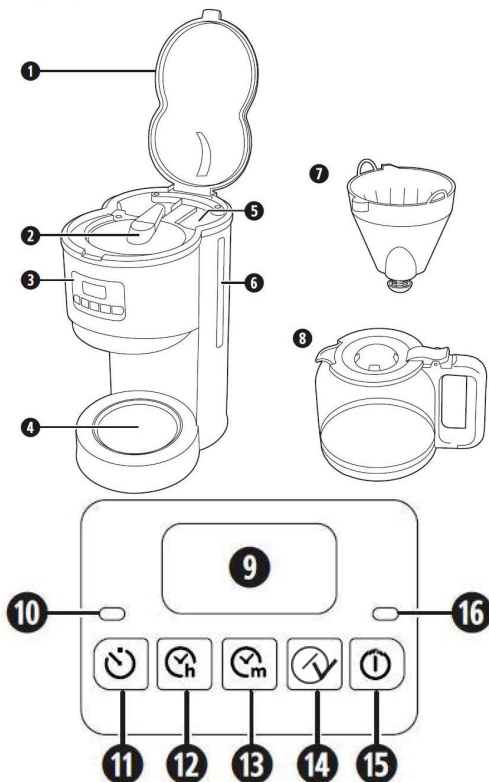
te halen.

- Het toestel mag niet ondergedompeld worden in water of eender welke vloeistof om te reinigen.
- Gebruik enkel de accessoires die bij het toestel meegeleverd worden.
- Controleer steeds dat de temperatuur van de vloeistof niet te warm is voor consumptie.
- Verplaats het toestel nooit terwijl het nog in gebruik is of wanneer het nog warm is. Laat het toestel altijd eerst afkoelen vooraleer het te verplaatsen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OM LATER TE RAADPLEGEN

### ONDERDELEN

1. Deksel
2. Water uitlaat
3. Controle paneel
4. Warmhoudplaat
5. Waterreservoir
6. Niveaumarkeringen van het reservoir
7. Filterhouder
8. Glazen kan
9. Display
10. Indicatielampje timer
11. Timer knop
12. Uren knop
13. Minuten knop
14. Programmatie knop
15. Aan/uit-knop
16. Aan/uit-indicatielampje







### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of alle accessoires bij het toestel zitten en of het toestel niet beschadigd is.
- Laat eerst enkel water doorlopen, zonder koffie toe te voegen. Vul hierbij het waterreservoir tot aan de maximaal aanduiding, zet de koffiezetmachine aan en laat deze een of twee keer volledig doorlopen. Giet hierna het water weg en maak de filter, de filterhouder, de kan en het deksel van de kan grondig schoon met warm water.

## **GEBRUIK**

### **Klok instellen**

Stel de klok in als volgt:

1. Steek de stekker in het stopcontact: “12.00” verschijnt op het schermpje.
2. Om het juiste uur in te stellen, drukt u op de toets .
3. Het woord ‘CLOCK’ verschijnt op het scherm. Met de knoppen  en  kan u het uur instellen.
4. Druk tweemaal op de knop . De klok is nu ingesteld.





### **Koffie zetten**

1. Open het deksel en vul het waterreservoir tot aan de maximummarkering.
2. Plaats steeds een papieren filter in de filterhouder. Zet nooit koffie zonder een papieren filter.
3. Doe de gewenste hoeveelheid koffie in de papieren filter.
4. Sluit het deksel en plaats de glazen kan op de warmhoudplaat.
5. Druk op de aan/uitknop. Het indicatielampje licht op en het koffiezetapparaat zal beginnen werken.

OPMERKING: de warmhoudplaat houdt de koffie warm gedurende 40 minuten nadat de koffie klaar is. Na 40 minuten schakelt de warmhoudplaat zich uit om energie te besparen.

### **Timer instellen**

De timer maakt het mogelijk uw koffiezetapparaat vooraf te programmeren, zodat het op het gewenste uur automatisch inschakelt.

1. Volg stap 1 tot en met 4 om koffie te zetten (zie hoofdstuk koffie zetten). Druk dus nog niet op de aan/uitknop.
2. Duw tweemaal op de knop . Het woord ‘TIMER’ zal verschijnen bovenaan in het scherm.
3. Gebruik de knoppen  en  om de tijd in te stellen dat u wenst koffie te zetten (in 24u instelling).
4. Duw eenmaal op de timerknop . Het indicatielampje van de timer licht op, de timer is nu ingesteld en zal koffie beginnen maken op het tijdstip dat u ingesteld heeft.

OPMERKING: als u de stekker van het toestel uit trekt terwijl het koffie aan het zetten is, zal het toestel gewoon verder doen vanaf het moment dat u de stekker weer in het stopcontact steekt zonder dat u op een knop hoeft te duwen. Dit enkel als de handeling gebeurt binnen de 40s.



## REINIGING EN ONDERHOUD

**Opgelet:** Trek de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel het snoer, de stekker of het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schok te vermijden. Zorg er na elk gebruik voor dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken.

- Maak de kan en het deksel van de kan, de filterhouder en de permanente filter na elk gebruik schoon in warm sop.
- Wrijf de behuizing van het toestel schoon met een zachte, vochtige doek om vlekken te verwijderen.
- Veeg na gebruik eventuele condensdruppeltjes op het toestel af.
- Gebruik een vochtige doek om de warmhoudplaat van het toestel schoon te vegen. Gebruik hiervoor nooit schurende producten.

## ONTKALKING

Kalkaanslag doet uw machine minder goed doorlopen, verandert de smaak van de koffie en zorgt ervoor dat de machine meer stroom verbruikt. Daarom raden wij u aan om uw toestel minstens 1 maal per maand te ontkalken volgens onderstaande procedure :

1. Plaats een koffiefilter in de machine om de kalkresten op te vangen.
2. Vul de koffiepot met een mengsel van 1/3 azijn en 2/3 water en giet het in de watertank.
3. Zet het toestel aan en laat het mengsel doorlopen.
4. Na het ontkalken laat u best nog tweemaal helder koud water doorlopen om de azijnsmaak en de restjes kalk weg te spoelen.
5. Verwijder de koffiefilter met kalkresten uit het toestel.
6. Indien nodig, kan u deze procedure herhalen. Was de kan, het deksel en de filterhouder af.

Het kan geen kwaad om uw toestel preventief te ontkalken. Hierdoor zal het toestel steeds optimaal blijven werken!

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

**Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de tout appareil électrique:**

- Lisez ces consignes très attentivement.  
Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement domestique ou dans des environnements comparables, tels que :
  - Coin-cuisine du personnel dans les commerces, les bureaux et autres environnements professionnels comparables
  - Fermes
  - Chambres d'hôtel ou de motel et autres environnements à caractère résidentiel
  - Chambres d'hôtes ou comparables

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y inclus les enfants) présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si ces personnes sont sous surveillance ou qu'elles ont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes présentant un handicap physique ou sensoriel, une capacité mentale limitée ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles connaissent les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne peuvent pas jouer avec cet appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas être effectués par

des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte.

- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ainsi qu'avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez au préalable tous les boutons en position « arrêt » et débranchez l'appareil en saisissant la fiche électrique. Ne tirez jamais sur le cordon pour retirer la fiche de la prise.
- En cas de dégâts au cordon d'alimentation, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de services ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout accident.
- **ATTENTION** : Pour éviter tout accident, cet appareil ne peut pas être actionné via une commande externe comme un minuteur extérieur, ni être raccordé à un réseau régulièrement mis sous tension ou hors tension.
- Les surfaces de cet appareil s'échauffent en cours d'utilisation. Pour éviter toute brûlure, il est recommandé de ne pas toucher cet

## appareil, à l'exception des poignées.

- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être branché dans une prise de courant placée et mise à la terre conformément aux normes et standards locaux.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e), après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est lui-même endommagé. Portez dans ce cas l'appareil au service après vente de DOMO ou au centre de services qualifié le plus proche, pour contrôle, réparation ou modifications électriques/mécaniques. Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci afin d'éviter des chocs électriques ou un incendie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées.
- Cet appareil est muni d'un cordon d'alimentation court, afin d'éviter que des personnes ou objets s'enroulent dans le cordon ou ne tombent à cause de ce dernier. **N'UTILISEZ JAMAIS CET APPAREIL AVEC UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur une surface chaude, ni sur le rebord d'une table ou d'un plan de travail.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation se coincer sous l'appareil ou pendre autour de celui-ci.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni sur l'évier ou un four en fonctionnement.
- Gardez l'appareil éloigné des matériaux inflammables, gaz ou explosifs.
- Ne branchez l'appareil qu'après être sûr qu'il soit correctement monté. Pour débrancher l'appareil, la commande doit être préalablement placée en position « OFF » ou « 0 ». Après quoi, la fiche électrique peut être retirée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.
- Si l'appareil n'est pas correctement entretenu, sa durée de vie peut en être fortement diminuée et une situation de danger en résulter.
- Lorsque l'eau est en ébullition, il est possible que de la vapeur s'échappe par le filtre ou une autre ouverture ; il est donc important de ne pas approcher vos mains de l'appareil lorsque celui-ci fonctionne.
- Les accidents ou dommages causés par le non-respect de ces consignes sont à vos propres risques. Ni le fabricant, ni l'importateur, ni le fournisseur ne peuvent,

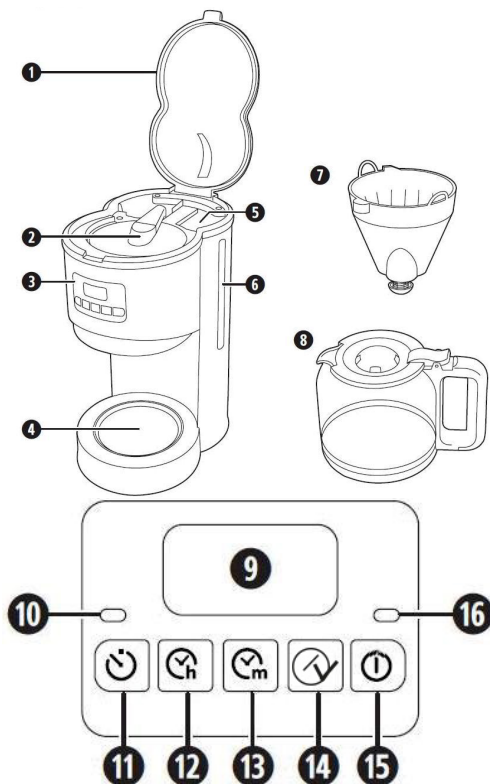
dans ce cas, en être tenus pour responsables.

- Ne dépassez jamais l'indication MAX lorsque vous remplissez l'appareil. De l'eau ou un autre liquide en ébullition pourrait s'écouler de l'appareil lors de son utilisation.
- Remplissez toujours l'appareil au-delà de l'indication MIN et jamais au-delà de l'indication MAX, telles qu'indiquées sur l'appareil.
- Assurez-vous de ne pas renverser de liquide sur le cordon d'alimentation.
- ATTENTION : Assurez-vous que l'appareil est éteint lorsque vous l'ôtez de sa base.
- L'appareil ne peut pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide lors du nettoyage.
- N'utilisez que les accessoires livrés avec l'appareil.
- Assurez vous toujours que la nourriture n'est pas trop chaude pour être consommée.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne ou qu'il est encore chaud. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le déplacer.

CONSERVEZ CES CONSIGNES POUR POUVOIR LES CONSULTER  
ULTÉRIEUREMENT

## DESCRIPTION

1. Couvercle supérieur
2. Sortie d'eau
3. Panneau de commande
4. Plaque chauffante
5. Réservoir d'eau
6. Indication du niveau d'eau
7. Porte-filtre
8. Verseuse en verre
9. Écran
10. Témoin lumineux de la minuterie
11. Bouton de la minuterie
12. Bouton des heures
13. Bouton des minutes
14. Bouton de programmation
15. Bouton marche/arrêt
16. Témoin lumineux marche/arrêt







## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Vérifiez que vous possédez tous les accessoires et que l'appareil n'est pas endommagé.
- Laissez d'abord couler l'eau sans café. Remplissez le réservoir d'eau au maximum, allumez la cafetière et laissez-la se vider une ou deux fois complètement. Jetez ensuite l'eau et nettoyez le filtre, le porte-filtre, la verseuse et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude.

## UTILISATION

### Régler l'horloge

Réglez l'horloge comme suit :

1. Branchez l'appareil : « 12.00 » s'affiche à l'écran.
2. Pour régler l'heure exacte, appuyez sur la touche .
3. Le mot « CLOCK » s'affiche à l'écran. Les boutons  et  vous permettent de régler l'heure.
4. Appuyez deux fois sur le bouton . L'horloge est maintenant réglée.





### **Faire du café**

1. Ouvrez le couvercle supérieur de la cafetière et versez la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de la verseuse en verre. Ne dépassez pas la capacité maximale.
2. Placez toujours un filtre en papier dans le porte-filtre. Ne passez jamais de café sans placer un filtre en papier.
3. Versez la quantité de café souhaitée dans le filtre.
4. Refermez le couvercle jusqu'au déclic confirmant la fermeture. Placez la verseuse horizontalement sur la plaque chauffante, sous le bouchon anti-gouttes.
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le témoin lumineux s'allume et le percolateur se mettra en marche.

REMARQUE : la plaque de chauffe garde le café chaud pendant 40 minutes après préparation. La plaque de chauffe s'éteint après 40 minutes, pour économiser l'énergie.

### **Régler la minuterie**

La minuterie vous permet de programmer à l'avance votre percolateur, de manière à ce qu'il s'allume automatiquement à l'heure souhaitée.

1. Suivez les étapes 1 à 4 (inclusive) pour faire du café (Voir chapitre Faire du café). N'appuyez donc pas encore sur le bouton marche/arrêt.
2. Appuyez deux fois sur le bouton . Le mot « TIMER » s'affichera dans la partie supérieure de l'écran.
3. Utilisez les boutons  et  pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez faire du café (dans un réglage de 24 heures).
4. Appuyez une fois sur le bouton de la minuterie . Le témoin lumineux de la minuterie s'allume, la minuterie est maintenant réglée et l'appareil commencera à passer le café à l'heure que vous avez indiquée.

REMARQUE : si vous débranchez l'appareil pendant la préparation du café, l'appareil reprendra simplement son fonctionnement dès que vous l'aurez rebranché, sans que deviez appuyer sur un bouton. Cette démarche n'est valable que si l'opération est réalisée endéans les 40 secondes.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**Attention:** Retirez la fiche électrique de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer. N'immergez jamais le câble, la fiche électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide afin d'éviter tout risque d'électrocution. Veillez à ce que la fiche électrique soit retirée de la prise de courant après chaque utilisation.

- Après chaque utilisation, nettoyez la verseuse, le couvercle de la verseuse, le filtre



et le porte-filtre dans de l'eau savonneuse chaude.

- Nettoyez le socle de l'appareil avec un chiffon doux humide afin d'enlever les taches.
- Essuyez les éventuelles gouttes de condensation sur l'appareil.
- Utilisez un chiffon doux afin de nettoyer la plaque chauffante de l'appareil. N'utilisez jamais de produit abrasif.

## **DÉTARTRAGE**

Les dépôts de calcaire empêchent un bon écoulement = dans votre machine, modifient le goût du café et font en sorte que la machine consomme plus de courant. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de détartrer votre appareil au moins 1 fois par mois, selon la procédure suivante :

1. Placez un filtre à café dans l'appareil, pour recueillir les restes de calcaire.
2. Remplissez la cafetière d'un mélange d'1/3 de vinaigre et de 2/3 d'eau et versez-le dans le réservoir à eau.
3. Allumez l'appareil et faites s'écouler le mélange.
4. Après le détartrage, il est préférable de faire s'écouler encore deux fois de l'eau claire, afin de faire disparaître le goût du vinaigre et les restes de calcaire.
5. Retirez le filtre à café contenant les restes de calcaire de l'appareil.
6. Si nécessaire, vous pouvez répéter cette procédure. Lavez la cafetière, le couvercle et le porte-filtre.

Il n'y a aucun inconvénient à détartrer l'appareil de manière préventive. Cela permettra à l'appareil de continuer à fonctionner de manière optimale.

# **SICHERHEITSHINWEISE**

**Wenn Sie elektrische Geräte verwenden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:**

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und möglichen Werbeaufkleber. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit den Verpackungsmaterialien spielen.
- Dieses Gerät eignet sich für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umfeldern, zum Beispiel in folgenden Bereichen:
  - Küchenbereich für Mitarbeiter von Geschäften, Büros und anderen ähnlichen beruflichen Umfeldern.
  - Bauernhöfe
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Bereiche mit wohnungsähnlichem Charakter
  - Gästezimmer oder Ähnliches

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis verwendet werden, außer wenn, diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts von einer Person erhalten haben, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um ein Spielen mit dem Gerät auszuschließen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Menschen mit körperlichen oder sensorischen Behinderungen oder Menschen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Sachkenntnis unter der Bedingung verwendet werden, dass diese Personen beaufsichtigt werden oder sie eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren bei der Verwendung des Geräts bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Wartung und

Reinigung des Geräts darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, außer diese sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

- Das Gerät und das Netzkabel sind außerhalb der Reichweite von Kindern zu bewahren.
- Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, bevor Teile montiert oder abmontiert werden und vor der Reinigung. Stellen Sie zunächst alle Schalter auf „Aus“ und ziehen Sie den Stecker am Stecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es, um Unfälle auszuschließen, durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden.
- **ACHTUNG:** Zur Vermeidung von Unfällen sollte das Gerät nicht mit einem externen Zusatzgerät, wie z. B. über einen externen Timer oder an einen Stromkreislauf angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

- Die Oberflächen dieses Geräts werden während des Gebrauchs heiß. Wir empfehlen zur Vermeidung von Brandverletzungen, das Gerät - außer an den Griffen - nicht zu berühren.
- Eingeschaltetes Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden.
- Vor Gebrauch überprüfen, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit dem des Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Netzkabel muss stets an eine Steckdose angeschlossen werden, die gemäß den örtlichen Standards und Normen isoliert und geerdet wurde.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Durchsicht, Reparatur oder für elektrische/mechanische Anpassungen zum Kundendienst von DOMO oder zum nächstgelegenen Servicecenter. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies dient der Vermeidung von elektrischen Stromschlägen und Feuer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Netzkabel ausgestattet, um das Risiko zu vermeiden, dass Personen oder Gegenstände über/an einem längeren Netzkabel hängen bleiben oder darüber fallen. DIESES GERÄT SOLLTE AUF KEINEN FALL MIT EINEM VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig ab, um eine Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht auf einer heißen Oberfläche oder über einen Tischrand oder eine Arbeitsplatte herunter hängen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht unter oder rund um das Gerät hängen.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einen heißen Gasherd oder ein heißes elektrisches Kochfeld bzw. in deren Nähe, nicht in eine Spüle und nicht in einen heißen Ofen.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren Materialien, Gas und explosiven Stoffen fern.
- Schließen Sie das Netzkabel erst an die Steckdose an, wenn das Gerät korrekt zusammengebaut wurde. Um das Gerät vom Netzstrom zu trennen, muss der Bedienschalter zuerst in die „AUS“- oder „0“-Position gestellt werden.

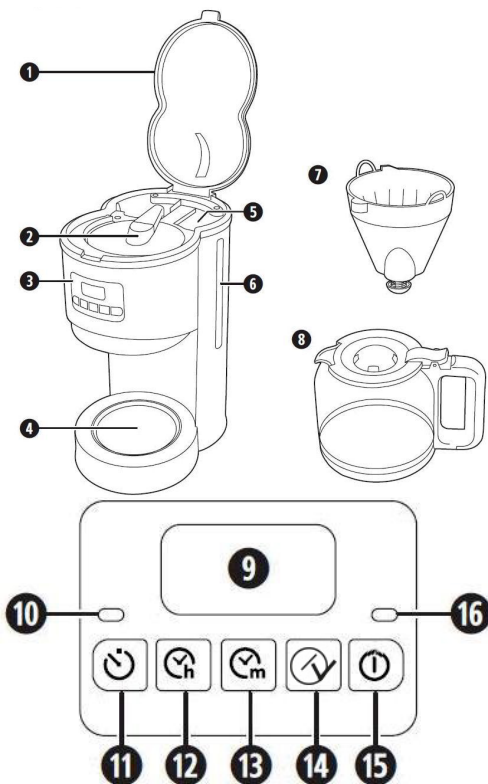
Anschließend kann der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Gerät oder am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Wenn das Gerät nicht gut gewartet wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts drastisch verringern und zu Gefahrensituationen führen.
- Beim Wasserkochen ist es möglich, dass heißer Dampf durch den Filter oder eine andere Öffnung austritt, es ist daher wichtig, die Hände beim Betrieb des Geräts von diesem fernzuhalten.
- Für Unfälle oder Schäden, die durch die Nichtbefolgung dieser Regeln verursacht werden, haften Sie selbst. Weder der Hersteller noch der Importeur oder der Lieferant können in solchen Fällen zur Verantwortung gezogen werden.
- Beim Befüllen des Geräts darf die Höchstfüllstandanzeige „MAX“ nicht überschritten werden. Beim Betrieb des Geräts können kochendes Wasser oder andere Flüssigkeiten austreten.
- Befüllen Sie dieses Gerät immer bis oberhalb der im Gerät angegebenen Mindesfüllstandanzeige „MIN“ und nicht über die Höchstfüllstandanzeige „MAX“ hinaus.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeit über das Netzkabel verschüttet wird.
- ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es von der Basis nehmen.
- Das Gerät darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Verwenden Sie nur das Zubehör, das mit dem Gerät mitgeliefert wird. .
- Überprüfen Sie in jedem Fall, ob Milch oder Speisen nicht zu heiß für den Verzehr sind.
- Versetzen oder tragen Sie das Gerät nicht, solange es noch in Betrieb oder noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät erst abkühlen, bevor es an einen anderen Ort gestellt wird.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

## TEILE

1. Deckel
2. Wasserauslass
3. Schaltfläche
4. Warmhalteplatte
5. Wasserreservoir
6. Tassen-Markierung
7. Filterbehälter
8. Glaskanne
9. Display
10. Kontrollleuchte-Timer
11. Timer-Taste
12. Stunden-Taste
13. Minuten-Taste
14. Programmierungstaste
15. Ein-/Ausschalter
16. Ein/Aus-Kontrollleuchte




## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH


- Kontrollieren Sie, ob alle Zubehörteile mitgeliefert wurden und ob das Gerät nicht beschädigt ist.
- Lassen Sie zuerst nur Wasser durchlaufen ohne Kaffee hinzuzufügen. Befüllen Sie dabei das Wasserreservoir bis zur höchsten Markierung, schalten Sie die Kaffeemaschine ein lassen Sie die Maschine ein oder zweimal vollständig durchlaufen. Gießen Sie anschließend das Wasser weg und reinigen Sie den Filter, den Filterbehälter, die Kanne und den Deckel der Kanne gründlich mit warmem Wasser.

## GEBRAUCH

### Einstellung der Uhr

Stellen Sie die Uhr wie folgt ein:

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Auf dem Display wird „12.00“ angezeigt.
2. Zur Einstellung der Stunde drücken Sie die Taste 





3. Das Wort „CLOCK“ wird auf dem Display angezeigt. Mit den Tasten  und  kann die Stunde eingestellt werden.
4. Drücken Sie zweimal auf die Taste . Die Uhr ist jetzt eingestellt.

### **Kaffee zubereiten**

5. Öffnen Sie den oberen Deckel der Kaffeemaschine und befüllen Sie das Wasserreservoir mit Hilfe der Glaskanne mit der gewünschten Menge Wasser. Überschreiten Sie die maximale Angabe nicht.
6. Legen Sie den Papierfilter in die Filterhalterung. Bereiten Sie keinen Kaffee ohne Papierfilter zu.
7. Füllen Sie die gewünschte Kaffeemenge in den Papierfilter.
8. Schließen Sie den Deckel, sodass er einrastet. Stellen Sie die Kanne mit einer horizontalen Bewegung auf die Warmhalteplatte unter den Tropfstopp.
9. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und die Kaffeemaschine nimmt den Betrieb auf.  
HINWEIS: Die Heizplatte hält den Kaffee für 40 Minuten warm, nachdem dieser zubereitet wurde. Nach 40 Minuten schaltet sich die Heizplatte aus, um Strom zu sparen.

### **Einstellung des Timers:**

Der Timer ermöglicht es, die Kaffeemaschine vorab zu programmieren, sodass sie sich zur gewünschten Zeit automatisch einschaltet.

1. Führen Sie die Schritte 1 bis 4 aus, um Kaffee zuzubereiten (siehe Abschnitt „Kaffee zubereiten“). Drücken Sie den Ein-/Ausschalter noch nicht.
2. Drücken Sie zweimal die Taste . Das Wort „TIMER“ erscheint oben im Display.
3. Verwenden Sie die Tasten  und  um die Zeit einzustellen, zu der Sie Kaffee zubereiten wollen (in 24-Stunden-Anzeigen).
4. Drücken Sie einmal auf die Timer-Taste . Die Kontrollleuchte des Timers leuchtet auf. Der Timer ist jetzt eingestellt und zum eingestellten Zeitpunkt wird Kaffee zubereitet.  
HINWEIS: Wenn Sie den Stecker des Gerätes herausziehen, während Kaffee zubereitet wird, setzt das Gerät die Zubereitung fort, sobald Sie den Stecker wieder in die Steckdose stecken, ohne dass Sie dazu eine Taste drücken müssen. Dazu muss dies innerhalb von 40 Sekunden erfolgen.



## REINIGUNG UND WARTUNG

**Achtung:** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden. Ziehen Sie nach jeder Nutzung den Stecker aus der Steckdose.

- Reinigen Sie die Kanne, den Deckel der Kanne, den Filter und den Filterbehälter nach jeder Nutzung in einer warmen Seifenlösung.
- Reiben Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch sauber, um Flecken zu entfernen.
- Wischen Sie nach der Nutzung eventuelle Tropfen Kondenswasser vom Gerät.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch für die Reinigung der Warmhalteplatte des Gerätes. Benutzen Sie dafür nie Scheuermittel.

## ENTKALKUNG

Durch Kalkablagerungen läuft Ihre Maschine weniger gut durch und es verändert sich der Geschmack des Kaffees und diese sorgen dafür, dass Ihre Maschine mehr Strom verbraucht. Darum empfehlen wir Ihnen Ihr Gerät mindestens 1 Mal pro Monat nach dem unten angegebenen Verfahren zu entkalken:

1. Geben Sie eine Filtertüte in das Gerät, um damit Kalkreste aufzufangen.
2. Füllen Sie die Kaffeekanne mit einer Mischung aus 1/3 Essig und 2/3 Wasser und gießen diese in den Wasserbehälter.
3. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Mischung durchlaufen.
4. Nach dem Entkalken ist es ratsam, noch zweimal klares kaltes Wasser durchlaufen zu lassen, um den Essiggeschmack und Kalkreste zu beseitigen.
5. Entfernen Sie die Filtertüte mit den Kalkresten.
6. Falls nötig, kann dieser Vorgang wiederholt werden. Waschen Sie die Kanne, den Deckel und die Filterhalterung ab.

Es ist empfehlenswert, Ihr Gerät präventiv zu entkalken. Dadurch funktioniert das Gerät immer optimal!

# **SAFETY INSTRUCTIONS**

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken, including the following:**

- Read all instructions carefully. Keep this manual for future reference.
- Make sure all packaging materials and promotional stickers have been removed before using the appliance for the first time. Make sure children cannot play with the packaging material.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by

persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be done by children.
- The appliance must be disconnected from

its power source when not in use, during service and when replacing parts. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- The surfaces of the appliance are likely to get hot during use. It is advised not to touch the surfaces of the appliance other than the handles to avoid burns.
- Never leave the appliance unattended while it is functioning.
- Do not use or store this appliance outdoors.
- Do not use this appliance for other than intended use.
- Check carefully that the voltage and frequency of the power net match the indications on the rating label of the appliance.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local standards and requirements.
- Do not operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the DOMO Service Department or its service agent for examination, repair, or

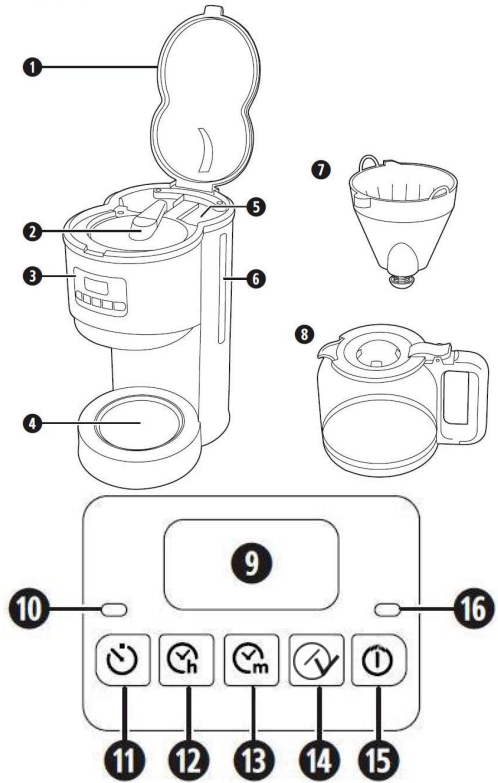
electrical or mechanical adjustment. Do not try to repair the appliance yourself.

- To protect against electrical shock or burns, do not immerse unit, cord, or plug in water or other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- A short power supply cord is provided to reduce the risk of becoming entangled in or tripping over a longer cord. **DO NOT USE WITH AN EXTENSION CORD.**
- Unwrap the cord completely to prevent overheating of the cord.
- Do not let the power supply cord hang over the edge of a counter, or touch hot surfaces.
- Do not allow the power cord supply to run underneath or around the unit.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or sink, or in a heated oven.
- Do not place near flammable materials, gases or explosives.
- Make sure the appliance is correctly assembled, then plug the cord in the wall outlet. To disconnect, turn controls to “OFF” or “0” position, then remove the plug from the wall. Never pull the cord or appliance to remove the plug from the socket.
- Failure to maintain this appliance in a clean condition could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- During boiling, hot steam may come through the filter or any other opening. Keep hands and face at a safe distance during operation.
- Any injury or damage caused by failure to comply with these rules are at your own risk. Neither the manufacturer, importer, or the supplier may be held liable.
- Do not overfill the kettle. Boiling water or other liquid may be ejected during usage.
- This appliance is operated filled at least to the minimum level and not above the maximum level marked on the appliance.
- Do not spill any liquid on the connector.
- **CAUTION** : Ensure that the kettle is switched off before removing it from its stand.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid for cleaning
- Only use the utensils delivered with the appliance.
- Always check the correct food temperature has not been exceeded.
- Do not move the appliance while in use or when still hot. Allow to cool before moving the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## PARTS

1. Top cover
2. Water outlet
3. Control panel
4. Keep-warm plate
5. Water tank
6. Water level indications
7. Filter holder
8. Glass carafe
9. Display
10. Indication light for timer
11. Timer button
12. Hours button
13. Minutes button
14. Programming button
15. On/off button
16. On/off indicator light







## BEFORE FIRST USE

- Check if all accessories are included and if the appliance is not damaged.
- First let water run through the appliance, without adding coffee. To do so, fill the water tank up to the maximum level, switch on the coffee maker and let the water run through completely. Dispose of the water and repeat one or two times. Afterwards, clean the filter, filter holder, carafe and lid of the carafe thoroughly with warm water.

## USE

### Setting the clock

Set the clock as follows:





1. Put the plug in the outlet: The display will show “12.00”.
2. To set the correct time, press the  button.
3. The word “CLOCK” will appear on the screen. You can set the time with the  and  buttons.
4. Press the  button twice. The clock has been set.

### **Putting on coffee**

1. Open the top cover of the coffee maker and fill the water tank by using the carafe. The amount of water should not exceed the maximum indication.
2. Always place a paper filter in the filter holder. Never put on coffee without a paper filter.
3. Pour the desired amount of coffee into the filter.
4. Close the lid and make sure that it clicks into place. Insert the glass carafe horizontally into the coffee maker. Put it on the keep-warm plate, under the drip stop.
5. Press the on/off button. The indication light will go on and the coffee machine will start.  
NOTE: the hot plate will keep the coffee warm for 40 minutes after the coffee is ready. After 40 minutes, the hot plate will switch off to save energy.

### **Setting the timer**

The timer allows you to programme your coffee machine beforehand, so that it switches on automatically at the desired time.

1. Follow steps 1 through 4 for putting on coffee (see section putting on coffee). Thus do not press the on/off button yet.
2. Press the  button twice. The word "TIMER" will appear at the top of the screen.
3. Use the  and  buttons to set the time that you wish to start the coffee (24-hour setting).
4. Press the timer button  once. The indication light for the timer will light up, the timer is now set and will begin making coffee at the time that you have set.
5. NOTE: if you remove the plug of the appliance while it is making coffee, the appliance will simply continue as of the moment the plug is put into the outlet again with no need for you to push any button. But this is only if you do so within 40 seconds.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

**Caution:** Unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. Never immerse the cord, the plug or the appliance in water or other fluids in order to avoid the risk of electrical shock. After each use, make sure the plug is removed from the outlet.

- Clean the carafe, the lid of the carafe, the filter holder and the permanent filter after each use in warm, sudsy water.
- Wipe the product's exterior body with a soft, damp cloth to remove stains.
- Wipe off water droplets after using the appliance.
- Use a damp cloth to wipe the keep-warm plate clean. Never use abrasive cleaning materials to do so.

## **DECALCIFICATION**

A build-up of scale will slow down your appliance, change the taste of the coffee and cause the appliance to use more power. It is therefore recommended that you

descale your appliance at least 1 time a month, following the procedure below:

1. Place a coffee filter in the appliance to catch the scale.
2. Fill the coffee pot with a mixture of 1/3 vinegar and 2/3 water and pour it into the water reservoir.
3. Turn the appliance on and allow the mixture to run through.
4. After descaling, it is recommended to run clear cold water through to remove the vinegar taste and rinse away any remaining scale.
5. Remove the coffee filter with scale from the appliance.
6. If necessary, repeat this procedure. Wash the pot, the lid and the filter holder.

It cannot hurt to descale your appliance preventatively. This will ensure the optimal performance of the appliance!



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Cuando utilice aparatos eléctricos, se deben seguir las instrucciones de seguridad mencionadas a continuación:**

- Lea detenidamente estas instrucciones. Conserve este manual para consultarlo posteriormente.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas promocionales. Asegúrese de que los niños no puedan jugar con el material de embalaje.
- Este aparato es adecuado para su uso en el ámbito doméstico y entornos similares como:
  - Zona de cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
  - Granjas.
  - Habitaciones de hoteles y moteles, y otros entornos de carácter residencial.
  - Habitaciones de invitados o similares.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (niños incluidos) con una discapacidad física o sensorial, ni por

personas con discapacidad intelectual o sin experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con supervisión o que una persona responsable de su seguridad les haya dado instrucciones sobre el uso del aparato.

- Supervise en todo momento a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más, personas con discapacidad física o sensorial, o personas con capacidad mental limitada o falta de experiencia o conocimiento, siempre, y en tanto en cuanto, dichas personas estén vigiladas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y conozcan los peligros del uso del mismo. Los niños no deben jugar con el ventilador. El mantenimiento y la limpieza del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan 8 años o más y estén supervisados por un adulto.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Saque el enchufe de la toma de corriente

cuando no use el aparato, antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga primero todos los botones en posición de apagado y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación para sacar el enchufe de la toma de corriente.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar accidentes, debe sustituirlo el fabricante, un centro de reparación autorizado o una persona cualificada.
  - **ATENCIÓN:** para evitar peligros, el aparato no debe ser controlado con un dispositivo externo, como un temporizador externo, ni debe conectarse a una red que se encienda y se apague con frecuencia.
  - Las superficies de este aparato se calientan durante el uso. Recomendamos no tocar la superficie de este aparato, exceptuando las asas, para evitar quemaduras.
- 
- No deje nunca sin vigilancia un aparato en marcha.
  - No utilice el aparato al aire libre.
  - Utilice el aparato únicamente para el fin para el que está destinado.
  - Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato coincide con el voltaje de la red eléctrica de su vivienda.
  - El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de corriente que debe

haber sido instalada y conectada a tierra de acuerdo con las normas y reglamentos locales.

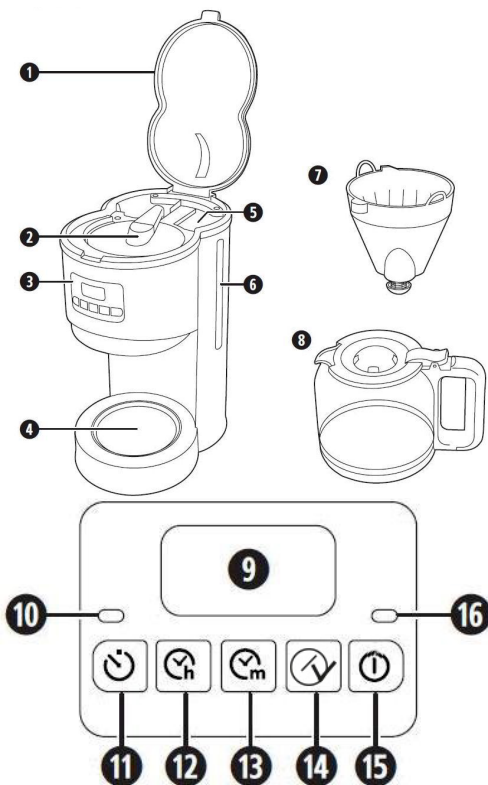
- No utilice nunca el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento del aparato o cuando el aparato está dañado. En el caso de que el aparato esté dañado, llévelo al servicio de postventa de DOMO o al centro de servicio cualificado más cercano para su inspección, reparación o para realizar ajustes eléctricos/mecánicos. Nunca intente reparar el aparato por su cuenta.
- Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua o en cualquier otro líquido. Esto evitará choques eléctricos o incendios.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Este aparato está provisto de un cable de alimentación corto para evitar que personas u objetos se enreden en el mismo o se caigan. **NUNCA UTILICE EL APARATO CON UN CABLE ALARGADOR.**
- Desenrolle el cable de alimentación completamente para evitar el sobrecalentamiento del mismo.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue sobre superficies calientes o sobre el borde de una mesa o encimera.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por debajo o alrededor del aparato.
- No coloque nunca el aparato encima ni cerca de una placa de cocina eléctrica o de gas, un fregadero o un horno encendido.
- No coloque nunca el aparato cerca de materiales inflamables, gases o explosivos.
- Solo debe introducir el cable de alimentación en la toma de corriente después de que el aparato se haya montado correctamente. Antes de retirar el cable del aparato de la toma de corriente, el control se debe poner en la posición «OFF» o «0». A continuación podrá retirar el cable de la toma de corriente. Nunca tire del aparato o del cable de alimentación para retirar el enchufe de la toma de corriente.
- Si no se realiza un correcto mantenimiento del aparato, la vida útil del aparato se reducirá drásticamente y se podrían producir situaciones peligrosas.
- Al hervir agua, es posible que salga vapor caliente a través del filtro u otra abertura; por eso es importante mantener las manos alejadas del aparato mientras está en funcionamiento.
- Los accidentes o los daños ocasionados por el no seguimiento de estas normas son su propia responsabilidad. Ni el fabricante, ni el importador ni el distribuidor pueden ser considerados responsables a este respecto.
- solo para hervidores de agua, calentadores de leche y teteras:
- Utilice únicamente el cable de alimentación, base o termostato integrado que se entregan con el aparato.
- No supere la indicación MAX al llenar el aparato. El agua u otro líquido hirviendo pueden salirse del aparato durante el uso.
- Llene siempre este aparato con líquido por encima de la indicación MIN y por debajo de la indicación MAX, tal como se indica en el aparato.

- Tenga cuidado de no derramar líquido sobre el cable de alimentación.
- **ATENCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato se encuentre apagado antes de retirarlo de su placa.
- El aparato no se puede sumergir en agua ni en ningún otro líquido para su limpieza.
- Utilice únicamente los accesorios incluidos con el aparato.
- Compruebe cada vez que la temperatura del alimento no sea demasiado caliente para el consumo.
- No mueva nunca el aparato cuando se encuentre todavía en funcionamiento ni mientras siga estando caliente. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de cambiarlo de lugar.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS  
POSTERIORMENTE

### PIEZAS

1. Tapa
2. Salida de agua
3. Panel de control
4. Placa para mantener la temperatura
5. Depósito de agua
6. Marcas de nivel
7. Soporte del filtro
8. Jarra de vidrio
9. Pantalla
10. Indicador de temporizador
11. Botón de temporizador
12. Botón de horas
13. Botón de minutos
14. Botón de programación
15. Botón de encendido/apagado
16. Indicador de encendido/apagado



### ANTES DEL PRIMER USO





- Compruebe que todos los accesorios se encuentran en el aparato, así como que este no está dañado.
- En primer lugar debe dejar pasar solamente el agua, sin añadir café. Para ello, llene el tanque de agua hasta la indicación máxima, encienda la cafetera y deje que toda el agua pase completamente una o dos veces. A continuación, vierta el

agua y limpie a fondo el filtro, el soporte del filtro, la jarra y la tapa de la jarra con agua tibia.

## **USO**

### **Ajuste del reloj**

Ajuste el reloj de la siguiente manera:





1. Introduzca el enchufe en la toma de corriente: «12.00» aparece en la pantalla.
2. Para ajustar la hora, pulse la tecla .
3. La palabra «CLOCK» aparecerá en la pantalla. Con los botones  y  puede ajustar la hora.
4. Pulse dos veces el botón . Ahora se ha ajustado el reloj.

### **Preparar café**

1. Abra la tapa de la cafetera y llene el depósito de agua, utilizando la jarra de vidrio, con la cantidad deseada de agua. No exceda la indicación máxima.
2. Coloque siempre un filtro de papel en el soporte del filtro. No prepare nunca café sin un filtro de papel.
3. Añada la cantidad deseada de café en el filtro.
4. Cierre la tapa. Estará cerrada cuando sienta un clic. Realizando un movimiento horizontal, coloque la jarra en la placa para mantener la temperatura, bajo el tapón de goteo.
5. Pulse el botón de encendido/apagado. El indicador se iluminará y la cafetera empezará a funcionar.  
NOTA: la placa caliente mantendrá el café caliente durante 40 minutos después de haberlo preparado. Después de 40 minutos, la placa se apagará para ahorrar energía.

### **Ajuste del temporizador**

El temporizador le permite programar de antemano su cafetera, de modo que empezará a funcionar automáticamente a la hora deseada.

1. Siga los pasos del 1 al 4 para preparar café (véase capítulo Preparar café). No pulse aún el botón de encendido/apagado.
2. Pulse dos veces el botón . La palabra «TIMER» aparece en la parte superior de la pantalla
3. Utilice los botones  y  para ajustar la hora a la que desea que se prepare el café (ajuste 24 horas).
4. Pulse una vez el botón del temporizador . El indicador del temporizador se iluminará. El temporizador está ajustado y se preparará café a la hora programada.  
NOTA: si desenchufa el aparato mientras está preparando café, seguirá

funcionando en cuanto vuelva a introducir el enchufe en la toma de corriente sin que tenga que pulsar ningún botón. Esto sólo ocurrirá si la acción se produce en los primeros 40 s.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

**Atención:** Retire el enchufe de la toma de corriente y deje que la unidad se enfríe antes de empezar a limpiar. Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o en otros líquidos con el fin de evitar el riesgo de una descarga eléctrica. Asegúrese de que el enchufe está desconectado después de cada uso.

- Limpie la jarra y la tapa de la jarra, el soporte del filtro y el filtro permanente después de cada uso con agua caliente y jabón.
- Frote la carcasa del aparato con un paño suave y húmedo para eliminar las manchas.
- Si es necesario, después del uso, limpie las gotas de condensación del aparato.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la placa para mantener la temperatura. Nunca utilice productos abrasivos.

## **DESCALCIFICACIÓN**

La incrustación calcárea disminuye la filtración del aparato, cambia el sabor del café y lleva a un mayor consumo energético. Por este motivo, le aconsejamos que descalcifique el aparato al menos 1 vez al mes según el siguiente procedimiento:

1. Coloque un filtro de café en el aparato para recoger los residuos de cal.
2. Llene la cafetera con una mezcla de 1/3 de vinagre y 2/3 de agua y viértala en el depósito de agua.
3. Encienda el aparato y hágalo funcionar con esta mezcla.
4. Después de descalcificar, le recomendamos que haga funcionar el aparato dos veces con agua fría para eliminar el sabor a vinagre y limpiar los restos de cal.
5. Retire el filtro de café con restos de cal del aparato.
6. Si es necesario, repita este procedimiento. Lave la jarra, la tapa y el soporte del filtro.

También se puede llevar a cabo una descalcificación preventiva de su aparato. Gracias a ella, el aparato siempre estará en estado óptimo de funcionamiento.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

**Při používání jakéhokoli el. spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti a dodržujte určitá bezpečnostní pravidla:**

- Pečlivě si přečtěte tyto informace a manuál nechte i pro pozdější nahlédnutí.
- Ujistěte se, že před použitím odlepíte a odstraníte veškeré reklamní a ochranné fólie.
- Děti si s ochrannými ani reklamními polepy nesmí hrát.
- Příklad je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, tak jako je:
  - kuchyňky v obchodech, kancelářích atd.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penziony a jiné dočasné ubytování
  - Příklad nesmí používat osoby (ani děti) se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností. Pokud nejsou pod odborným dohledem, tak jej nesmí používat ani osoby bez dostatečného seznámení o pravidlech správného



## použití.

- Dohlédněte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- Příklad smí používat pouze děti starší 8 let. Osoby se sníženou psychickou, motorickou nebo mentální schopností smí používat přístroj pouze za neustálého dohledu odpovědné osoby, která je seznámena s pravidly používání a případným rizikem.
- Čištění a běžnou údržbu smí provádět pouze osoby starší 8 let a při tom být pod dohledem.
- Příklad a jeho el. kabel skladujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pokud přístroj nepoužíváte, nebo se jej chystáte rozebírat či měnit součásti, tak přístroj odpojte od el. napětí. Před rozebíráním, skládáním i před čištěním, vždy nechte přístroj dostatečně vychladnout.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vždy okamžitě opraven v odborném servise nebo proškolenou osobou.
- **POZOR:** Aby se předešlo rizikům úrazu (poškození), nesmí být přístroj používán se žádnou externí součástí (např. časovač, vypínač, prepínač ...)

- Povrchy neoznačené značkou „POZOR HORKÝ POVRCH“ mohou být teplé/horké, proto dbejte zvýšené opatrnosti a chyťte přístroj za držadla.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapojena v el. síti a v procesu.
- Nepoužívejte ani neskladujte přístroj venku.
- Nepoužívejte přístroj jinak než je zamýšleno a doporučeno výrobcem.
- Před použitím zkontrolujte, zda parametry el. sítě odpovídají požadovaným parametrům na informativním štítku přístroje.
- Zástrčka přírodního kabelu smí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním a všemi standardními parametry dle místní sítě.
- Přístroj s poškozeným přírodním kabelem nepoužívejte, i když je stále plně funkční. Jakkoli poškozený přístroj je nutné nechat zkontrolovat odborným servisem DOMO-ELEKTRO nebo jiným proškoleným pracovníkem. Nezkoušejte opravovat přístroj sami!!
- Přístroj ani přírodní kabel nikdy neponořujte pod vodu, jinak hrozí nebezpečí úrazu.
- Nepoužívejte / nesahejte na přístroj s mokřkýma rukama.
- Kratší přírodní kabel je použit záměrně, aby se minimalizovala rizika zakopnutí. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Přírodní kabel co nejvíce rozviňte, aby se nepřehříval.
- Nenechávejte viset kabel přístroje přes hranu stolu a vyvarujte se toho, aby přišel do styku s horkými plochami.
- Nikdy nepokládejte přírodní kabel pod přístroj ani kolem něj.
- Přístroj nestavte do blízkosti jiných zdrojů tepla (např. trouba, sporák ... )
- Přístroj nestavte do blízkosti vznětlivých nebo výbušných materiálů.
- Vypnutý přístroj zkontrolovat, zda je řádně složen a až poté zapojit. Při vypnutí přístroje nejdříve otočit na polohu OFF, až poté odpojit. Nikdy netahejte za přírodní kabel, ale odpojujte přímo za zástrčku.
- Zanedbaná údržba může vést ke zkrácení životnosti přístroje a případně k nebezpečí úrazu.
- Během procesu vaření a krátce po něm může přes filtr (i jiným otvorem) stoupat horká pára, proto dbejte na dostatečnou vzdálenost, ať se neopáříte.
- Veškeré zranění a rizika úrazu vzniklá nedodržením těchto pravidel a pokynů jdou na odpovědnost uživatele. Výrobce ani prodejce není schopen nést odpovědnost za vzniklá rizika z nedodržení těchto pokynů.
- Konvici nikdy nepřeplyňujte přes max množství. Převařovaná voda by mohla

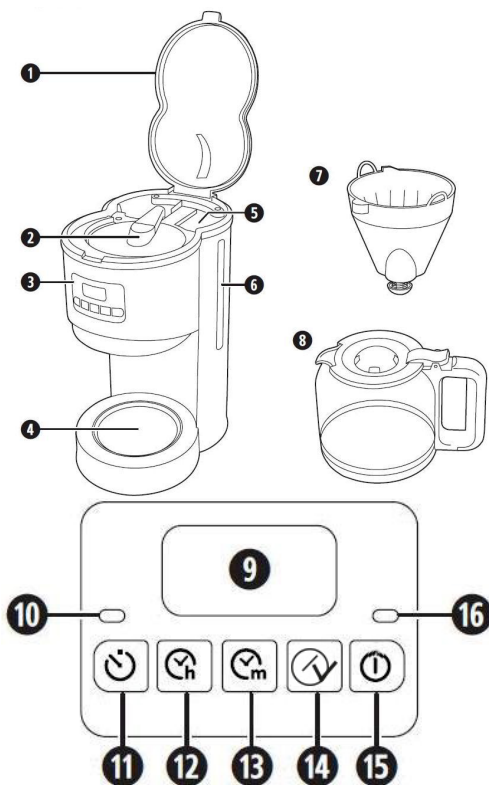
přetěci.

- Vždy zajistěte, aby objem tekutiny byl nad minimální označené množství a zároveň pod maximální označené množství.
- Dbejte na to, aby se nepopil (nenavlhčil) konektor konvice.
- **POZOR:** Před sundáním konvice z jejího podstavce musí být vždy vypnuta.
- Přístroje nesmí být ponořovány pod vodu ani pod žádnou jinou tekutinu
- Používejte pouze příslušenství s tím dodané.
- Pouze pro ohříváče kojeneckých lahví
- Neohřávejte pokrm příliš dlouho
- Vždy důkladně zkontrolujte zda není pokrm příliš přehřátý
- Nepremísťujte ani namanipulujte s přístroji, které jsou stále teplé/horké. Nechte je důkladně vychladnout až poté můžete přemístit.

ULOŽTE SI TENTO NÁVOD K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ

### ČÁSTI:

1. Horní kryt
2. Výpust vody
3. Ovládací panel
4. Nahřívací plotýnka
5. Zásobník vody
6. Vodoznak
7. Držák filtru
8. Sklěná konvice
9. Displej
10. Světelná kontrolka časovače
11. Tlačítko – časovač
12. Nastavení časovače – hodiny
13. Nastavení časovače – minuty
14. Tlačítko nastavení
15. Hlavní spínač
16. Hlavní kontrolka zapnutí







## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Zkontrolujte všechno příslušenství a části kávovaru, zda nejsou nějak viditelně poškozeny.
- Poprvé nechte překapat celý zásobník čisté vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapněte a nechte celý obsah převařit. Vodu vylijte a proces opakujte ještě jednou. Potom v teplé vodě umyjte držák filtru, filtr a celou konvici. Po umytí je přístroj připraven k používání.

## POUŽITÍ

### Nastavení hodin

Hodiny nastavíte dle pokynů níže:





1. Přístroj zapojte do el. sítě a na displeji se zobrazí „12:00“
2. Pro nastavení správného času stiskněte tlačítko 
3. Na displeji se zobrazí nápis CLOCK a vy můžete nastavit aktuální čas pomocí tlačítek  a 
4. Pro potvrzení dvakrát stiskněte tlačítko . Nyní jsou hodiny nastaveny.

### Příprava kávy

1. Otevřete horní víko kávovaru a naplňte zásobník vodou. Množství vody nesmí přesahovat vyznačené maximální množství na vodoznaku.
2. Při přípravě kávy vždy vkládejte papírový filtr do držáku. Nikdy kávu nevařte bez použití tohoto papírového filtru.
3. Nasypte požadované množství kávy.
4. Zavřete víko a pevně zavřete. Do kávovaru na plotýnku vložte skleněnou konvici. Musí být zároveň přímo pod odkapávacím ventilem.
5. Stiskněte hlavní spínač ON/OFF. Hlavní světelná kontrolka se rozsvítí a přístroj je zapnut.  
POZNÁMKA: Plotýnka kávovaru bude konvici přehřívat ještě 40 min. po dokončení. Po 40 min. se nahřívání automaticky vypne.

### Nastavení časovače

Funkce časovače se používá při naprogramování přístroje dopředu tak, aby se později automaticky spustil v požadovaný čas

1. Do kávovaru připravte kávu přesně dle kapitoly „příprava kávy“ body 1-4. Ale ještě nemačkejte spínač ON/OFF.
2. Dvakrát za sebou stiskněte tlačítko . Na displeji se zobrazí nápis TIMER.
3. Stiskem tlačítek  a  si nastavte hodinu, kdy se má přístroj automaticky spustit (24 hodinový formát).
4. Stiskněte tlačítko  (jednou). Rozsvítí se kontrolka časovače. Nyní je časovač správně nastaven a přístroj se automaticky spustí v nastavený čas.

POZNÁMKA: Pokud vypojíte přístroj z el. sítě, bude si toto nastavení pamatovat jen 40 vteřin. Pokud ho do 40 vteřin připojíte zpět do el. sítě, tak bude vše normálně pokračovat.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR:** Před čištěním nechte přístroj zcela vychladnout. Nikdy neponořujte přívodní kabel ani přístroj pod vodu (riskujete úraz el. proudem a poškození přístroje). Po každém použití přístroj odpojte z el. sítě.

- Konvici, víko konvice a držák filtru čistíte po každém použití. Nejsnáze je omyjete studenou vodou.
- Povrch přístroje otírejte měkkým vlhkým hadříkem.
- Pro otírání nahřívací plotýnky používejte pouze měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

## ODVÁPŇENÍ

Zanedbaná údržba a příliš mnoho vodního kamene přístroj zpomalí a zhorší chuť kávy. Přílišné zavápňení zvýší i spotřebu energie, proto se doporučuje přístroj čistit a odvápnovat alespoň 1x měsíčně dle následujících pokynů:

- Do kávovaru vložte papírový filtr
- 1/3 konvice naplňte octem a dolijte 2/3 vody. Promíchanou směs nalijte do zásobníku.
- Kávovar zapněte a nechte celý zásobník překapat / převarit.
- Po dokončení odvápnění ještě vše vypláchněte čistou vodou. Nalijte do zásobníku čistou vodu a nechte ji překapat, aby se vypláchl i vnitřek kávovaru. Pokud je ocet stále cítit, můžete postup s čistou vodou ještě jednou opakovat.
- Z kávovaru vyjměte filtr, který zachycoval pevné části nečistot.
- Pokud si myslíte, že kávovar není dostatečně pročištěn, můžete celý postup opakovat.

Ani příliš časté odvápnování přístroje nemůže být na závadu. Lepší odvápnovat častěji než pozdě a zajistit tak optimální chod přístroje.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Pri používaní elektrických prístrojov musíte dbať základných bezpečnostných pokynov, vrátane nižšie vypísaných:**

- Pozorne si prečítajte všetky nasledujúce inštrukcie a návod uschovajte pre neskoršiu potrebu.
- Pred použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a reklamné samolepky.
- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s obalmi nesmie hrať, aby nevzniklo riziko poranenia
- Prístroj je určený pre používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, tak ako:
  - kuchynky v obchodoch, kanceláriách atď.
  - chaty, chalupy
  - hotely, penzióny a iné dočasné ubytovanie
- Prístroj nie je určený pre používanie osobami so zníženou psychickou, motorickú alebo

mentálnou schopnosťou. Takto môže sa používať iba za nepretržitého dohľadu zodpovednej osoby, ktorá má skúsenosti k správne použitiu.

- Pri pohybe detí okolo prístroja musí byť zabezpečené, aby sa nehrali so zariadením.
- Prístroj smie byť používaný deťmi starších ako 16 rokov. Osoby so zníženou psychickou, motorickú alebo mentálnou schopnosťou smie používať prístroj iba za neustáleho dohľadu zodpovednej osoby, ktorá je oboznámená s pravidlami používania a prípadným rizikom. Prístroj na prívodný kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 16 rokov. Čistenie a údržba by nemala byť vykonávaná deťmi vôbec.
- Pokiaľ prístroj nepoužívate, alebo sa ho chystáte rozoberať či meniť súčasti, tak ho odpojte od el. napätia. Pred rozoberanie, skladaním aj pred čistením, vždy nechajte prístroj dostatočne vychladnúť. Nikdy neťahajte priamo za kábel, vypojujte za zástrčku.
- Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí

byť vždy okamžite opravený v odbornom servise alebo preškolenou osobou.

- **POZOR:** tento prístroj nesmie byť používaný s žiadnu externú súčiastkou (napr. časovač ...) ani iné diaľkové ovládanie.
- Povrch prístroja môže byť počas používania horúci, preto odporúčame sa ho počas procesu pečenia nedotýkať.
- Nikdy nenechávajte spustený prístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vonku.
- Nikdy nepoužívajte inak, než je zamýšľané a určené výrobcom.
- Pred použitím skontrolujte, či parametre el. siete odpovedajú požadovaným parametrom na informatívnom štítku prístroja.
- Pokiaľ je prístroj alebo prívodný kábel poškodený, nikdy sa ho nesnažte opraviť sami doma. Vždy ho zverte odbornému servisu DOMO, ktorý ho prezrie a prípadne opraví.
- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom, nesmiete nikdy potápať kábel, sieťovú zástrčku alebo samotný prístroj do vody alebo iných tekutín.
- Nesiahajte na prístroj s mokrymi rukami.
- Kratšie prívodný kábel je vyrábaný zámerne, aby sa znížilo riziko zakopnutia či strhnutí prístroja zo stola. Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Vždy prívodný kábel kompletne odmotajte, aby sa predišlo prehrievaniu tohto kábla.
- Nenechávajte visieť kábel prístroja cez hranu stola a vyvarujte sa toho, aby prišiel do styku s horúcimi plochami.
- Prívodný kábel nikdy nesmie byť pod prístrojom ani omotaný okolo neho.
- Neumiestňujte prístroj v blízkosti el. sporákov či rúr, ani na miestach kde je zvýšené teplo.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti horľavých ani horľavých materiálov.
- Uistite sa, že je prístroj dobre zostavený a až potom zapojte do el. siete. Pred odpojením z el. siete vždy vypojte hlavný vypínač do polohy “0” alebo “OFF” a až potom odpojte. Nikdy neťahajte za kábel, vždy odpájajte priamo ťahom za pevnú zástrčku.
- Zanedbaná údržba a nečistoty môžu viesť ku skrátenej životnosti prístroja. Pri extrémnej nečistote dokonca hrozí riziko požiaru.
- Počas procesu varenia je pravdepodobné, že z neho bude páriť veľmi horúca para.



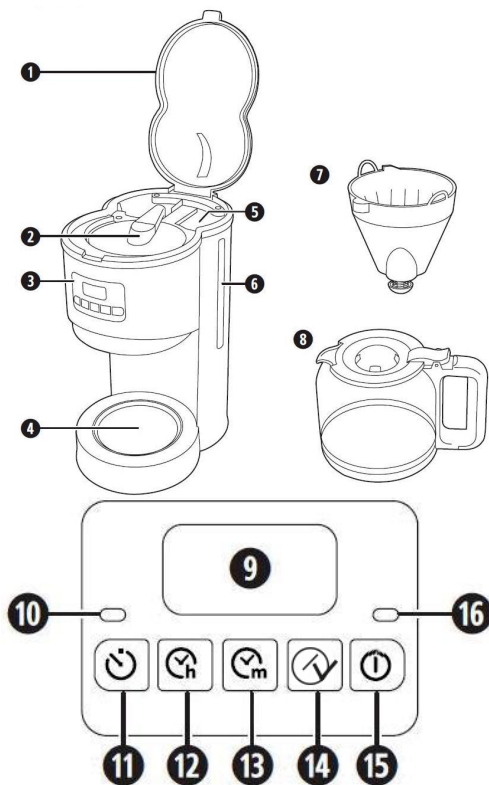
Buďte opatrní a držte tvár aj ruky v bezpečnej vzdialenosti.

- Vždy používajte podľa odporúčaného návodu. Výrobca ani predajca nie je schopný znášať vzniknuté riziko z dôvodu zlého použitia.
- Prístroj zapájajte iba do uzemnenej zásuvky, ktorá zodpovedá miestnym normám.
- Do prístroja nikdy nelejte viac vody ako je vyznačené povolené maximum.
- Zamedzte, aby sa voda nedostala do útrobov prístroja ani na hrejúce platničku.
- Prístroj ani nesmie byť ponorený do vody, a to ani pri čistení.
- Ku kávovaru používajte iba originálne súčasti a príslušenstvo.
- Nemanipulujte s prístrojom, ak je zapojený a práve ohrieva. Vždy nechajte prístroj vychladnúť, až potom premiestňujte.
- Prístroj nezapínajte naprázdno (bez vody).
- Prístroj vždy používajte na stabilnom, rovnom, suchom mieste.

## NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU NAHLIADNUTIU

### ČASTI

1. Horný kryt
2. Výpust vody
3. Ovládací panel
4. Nahrievacia platnička
5. Zásobník vody
6. Vodoznak
7. Držiak filtra
8. Sklenená kanvica
9. Displej
10. Svetelná kontrolka časovača
11. Tlačidlo - časovač
12. Nastavenie časovača - hodiny
13. Nastavenie časovača - minúty
14. Tlačidlo nastavenia
15. Hlavný spínač
16. Hlavné kontrolka zapnutia







## PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Skontrolujte všetko príslušenstvo a časti kávovaru, či nie sú nejakým viditeľným spôsobom poškodené.
- Prvýkrát nechajte prekvapkať celý zásobník čistej vody bez kávy. Naplňte plný zásobník vody. Kávovar zapnite a nechajte celý obsah prevariť. Vodu vylejte a proces opakujte ešte raz. Potom v teplej vode umyte držiak filtra, filter a celú kanvicu. Po umytí je prístroj pripravený na používanie.

## POUŽITIE

### Nastavenie hodín

Hodiny nastavíte podľa pokynov nižšie:





1. Prístroj zapojte do el. siete a na displeji sa zobrazí “12:00”
2. Pre nastavenie správneho času stlačte tlačidlo 
3. Na displeji sa zobrazí nápis CLOCK a vy môžete nastaviť aktuálny čas pomocou tlačidiel  a .
4. Pre potvrdenie dvakrát stlačte tlačidlo . Teraz sú hodiny nastavené.

### Príprava kávy

1. Otvorte horné veko kávovaru a naplňte zásobník vodou. Množstvo vody nesmie presahovať vyznačenej maximálne množstvo na vodoznaku.
2. Pri príprave kávy vždy vkladajte papierový filter do držiaka. Nikdy kávu nevarujte bez použitia tohto papierového filtra.
3. Nasypťe požadované množstvo kávy.
4. Zatvorte veko a pevne zatvorte. Do kávovaru na platničku vložte sklenenú kanvicu. Musia byť zároveň priamo pod odkvapkávacím ventilom.
5. Stlačte hlavný spínač ON / OFF. Hlavné svetelná kontrolka sa rozsvieti a prístroj je zapnutý.  
POZNÁMKA: Platnička kávovaru bude kanvicu prihrievať ešte 40 min. po dokončení. Po 40 min. sa nahrievania automaticky vypne.

### Nastavenie časovača

Funkcia časovača sa používa pri naprogramovaní prístroja dopredu tak, aby sa neskôr automaticky spustil v požadovaný čas.

1. Do kávovaru pripravte kávu presne podľa kapitoly “príprava kávy” body 1-4. Ale ešte nestláčajte spínač ON / OFF.
2. Dvakrát za sebou stlačte tlačidlo . Na displeji sa zobrazí nápis TIMER.
3. Stlačením tlačidiel  a  si nastavte hodinu, kedy sa má prístroj automaticky spustiť (24 hodinový formát).
4. Stlačte tlačidlo  (raz). Rozsvieti sa kontrolka časovača. Teraz je časovač správne nastavený a prístroj sa automaticky spustí v nastavený čas.

POZNÁMKA: Ak vypojíte prístroj z el. siete, bude si toto nastavenie pamätať len 40 sekúnd. Pokiaľ ho do 40 sekúnd pripojíte späť do el. siete, tak bude všetko normálne pokračovať.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR:** Pred čistením nechajte prístroj celkom vychladnúť. Nikdy neponárajte prírodný kábel ani prístroj pod vodu (riskujete úraz el. Prúdom a poškodenia prístroja). Po každom použití prístroj odpojte z el. siete.

- Kanvicu, veko kanvice a držiak filtra čistite po každom použití. Najľahšie je umyť studenou vodou.
- Povrch prístroja utierajte mäkkou vlhkou handričkou.
- Pre otieranie nahrievacie platničky používajte len mäkkú navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiadlá.

## ODVÁPŇENIE

Zanedbaná údržba a príliš veľa vodného kameňa prístroj spomalí a zhorší chuť kávy. Prílišné zavápnenie zvýši aj spotrebu energie, preto sa odporúča prístroj čistiť a odvápnovať aspoň 1x mesačne podľa nasledujúcich pokynov:

- Do kávovaru vložte papierový filter
- 1/3 kanvice naplňte octom a dolejte 2/3 vody. Premiešanú zmes nalejte do zásobníka.
- Kávovar zapnite a nechajte celý zásobník prekvapkať / prevariť.
- Po dokončení odvápnenie ešte všetko vypláchnite čistou vodou. Nalejte do zásobníka čistú vodu a nechajte ju prekvapkať, aby sa vypláchol aj vnútro kávovaru. Ak je ocot stále cítiť, môžete postup s čistou vodou ešte raz opakovať.
- Z kávovaru vyberte filter, ktorý zachytával pevné časti nečistôt.
- Ak si myslíte, že kávovar nie je dostatočne prečistený, môžete celý postup opakovať.

Ani príliš časté odvápnovanie prístroja nemôže byť na závalu. Lepšie odvápnovať častejšie ako neskoro a zaistiť tak optimálny chod prístroja.

# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

